



« Je participe
au Programme de dépistage
du cancer colorectal »

SCHMIDT Martin
128, rue du Soleil
L-2544 Luxembourg



Madame, Monsieur,

Au Luxembourg, le cancer colorectal est le 2^e cancer le plus fréquent.
Passé 55 ans, le risque de développer un cancer colorectal est plus élevé.

Faire un **dépistage tous les 2 ans** est un moyen efficace de détecter précocement le cancer colorectal qui **se soigne dans 9 cas sur 10**.

Nous vous proposons donc de participer au Programme national de Dépistage Organisé du Cancer ColoRectal (PDOCCR).

Pour cela, il vous suffit de réaliser **gratuitement** un test FIT, c'est-à-dire un test de recherche de sang dans les selles. Il est **simple, rapide et à faire chez vous**.

Si vous ne souhaitez pas faire le test FIT, adressez-vous à votre médecin.

Pour toute question, vous pouvez téléphoner au Centre de coordination des programmes de dépistage des cancers (tél : (+352) 247-75550) ou consulter les sites **www.sante.lu** et **www.montest.lu**.

Avec nos meilleures salutations.

Dr Jean-Claude Schmit
Directeur de la Santé

Christian Oberlé
Président de la CNS

Pour les informations pratiques,
tournez la page.

Pourquoi le dépistage du cancer colorectal est-il important ?

Le cancer colorectal est un cancer fréquent qui **se soigne plus facilement s'il est découvert précocement**. Il se développe lentement, souvent sans douleur ni signe digestif et à partir de lésions nommées polypes qui peuvent saigner dans l'intestin. Ce saignement n'est pas visible à l'œil nu. C'est pourquoi il est important de faire un test de dépistage par recherche de sang dans les selles (aussi appelé test FIT) tous les 2 ans. Les polypes détectés grâce à ce test FIT pourront alors être enlevés par coloscopie avant qu'ils ne se transforment en cancer.

Comment savoir si ce dépistage me concerne ?



J'ai **entre 55 et 74 ans**, ce dépistage me concerne.

Le test FIT est la méthode de choix pour la plupart des personnes.

Quel que soit mon âge, il est important de consulter mon médecin de confiance quand :

- Un ou plusieurs membres de ma famille a eu un **cancer colorectal**.
- J'ai des **diarrhées** chroniques, du **sang visible** dans les selles ou encore une **perte de poids** inexpliquée.
- J'ai des **hémorroïdes**, une **maladie de Crohn**, une **rectocolite**, un syndrome de l'**intestin irritable** d'apparition récente, etc.
- Au moins un membre de ma famille est suivi pour une **maladie génétique favorisant le cancer du côlon**.
- Je préfère faire une **coloscopie** ou j'en ai fait une récemment (moins de 5 ans).

Le dépistage organisé des cancers ne remplace pas le suivi par votre médecin de confiance.

Le dépistage du cancer colorectal en pratique



Le test FIT

...ce geste simple qui peut vous sauver la vie!

Le test de dépistage du cancer colorectal est appelé test FIT. Ce test FIT est simple, rapide et peut être fait tranquillement à domicile. Il suffit d'utiliser la tige de prélèvement de selles et de la replacer dans le tube hermétique. Ce procédé est parfaitement hygiénique. Vous n'aurez plus qu'à envoyer ensuite le tube au laboratoire pour analyse.

Avant le test ?

Si vous avez entre **55 et 74 ans** et que vous êtes **affilié à la CNS**, vous êtes invité par courrier, **tous les 2 ans**, à récupérer votre test KIT auprès du laboratoire référencé par le programme.

Vous recevez votre invitation avec un coupon pour commander votre test FIT. Pour effectuer la commande, il vous suffit de faire une demande par téléphone ou sur internet au laboratoire dont les coordonnées vous sont communiquées sur l'invitation. Vous pouvez choisir de recevoir votre test FIT chez vous par courrier ou de le récupérer directement auprès du laboratoire agréé.

Et après le test ?

Le test FIT effectué, envoyez-le rapidement par Post (enveloppe prépayée fournie avec le test FIT) pour qu'il soit analysé. Les résultats vous sont adressés par courrier. Ils sont aussi communiqués à votre médecin et au médecin du Centre de coordination des programmes de dépistage des cancers.

**Dans 91% des cas,
le résultat du test FIT est négatif.**

Cela signifie qu'aucun saignement n'a été détecté au moment du test.

Vous recevrez une invitation afin de réaliser le test tous les 2 ans.

**Dans 9% des cas,
le résultat du test FIT est positif.**

Cela ne signifie pas nécessairement que vous avez un cancer, mais que du sang a été détecté dans vos selles. Pour en identifier l'origine, une coloscopie de diagnostic est généralement nécessaire.

Adressez-vous à votre médecin.

Certains cancers peuvent progresser rapidement. Il est donc important que vous restiez attentif à l'apparence de tout symptôme digestif anormal et que vous consultiez rapidement un médecin si un changement est remarqué.

Que vais-je devoir payer ?

La réalisation du test FIT est totalement prise en charge par la Direction de la santé. Vous n'aurez donc rien à payer. Pour tous les examens complémentaires ou hors programme, les conditions habituelles de remboursement sont applicables.

Pour le test FIT, que dois-je faire ?

 Je prends le **coupon** joint à mon invitation.


 Je **choisis** comment je veux obtenir mon test FIT.


ou


- Je le reçois à mon domicile **par courrier en contactant** les Laboratoires Réunis pour commander mon test FIT.
Tél. (+352) 780-2901 (LU / FR / DE / EN / PT)
Internet: www.labo.lu/PDOCCR

- Je le récupère **personnellement** dans un des centres de prise de sang.

 Je remplis la **fiche d'identification**.

 Je lis le **mode d'emploi** et je vérifie la **date d'expiration** du test.

 Je reçois mon test FIT.

 Je fais le **prélèvement** pour le test FIT.

 Je mets le test FIT et la fiche d'identification dans l'**enveloppe prépayée** (enveloppe bleue).

 Je **poste** l'enveloppe **dans les 24h** qui suivent.

 Je reçois mes **résultats** et mon médecin aussi.

Pour toutes questions, contactez le Centre de coordination au (+352) 247-75550

Mon coupon pour obtenir mon test FIT

BON POUR UN TEST D'ANALYSE DE SELLES (valable 2 ans)

Nom, prénom : SCHMIDT Martin



Attention, mon test FIT est nominatif et ne peut en aucun cas être cédé à une autre personne.



Je ne veux plus être invité(e), que dois-je faire ?

Je retourne cette invitation au Centre de coordination.

Pour faire évoluer notre programme et afin de traiter au mieux votre demande, il nous serait utile de connaître les raisons de votre souhait de ne pas faire le test.

- ☐ Je préfère m'adresser à mon médecin et faire une coloscopie en dehors du programme.
- ☐ J'ai été / je suis soigné(e) pour un cancer colorectal.
- ☐ Je ne veux pas participer au dépistage. Je demande donc à ne plus être invité(e).

Nom :

Signature :

Prénom :

Matricule : | | | | | | | | | | | | | | | |

Quel que soit votre choix, sachez que vous pourrez, sur simple demande écrite au Centre de coordination, changer d'avis et recevoir à nouveau votre invitation pour réaliser le test de recherche de sang dans les selles.

Contact

Centre de coordination des programmes de dépistage des cancers

Direction de la santé
20, rue de Bitbourg
L-1273 Luxembourg-Hamm

Tél : (+352) 247-75550
Fax : (+352) 247-95563
E-mail : colorectal@ms.etat.lu
Internet : www.sante.lu, www.montest.lu

Laboratoires Réunis

38, rue Hiehl
Z.A.C. Laangwiss
L-6131 Junglinster

Tél : (+352) 780-2901
Internet : www.labo.lu/PDOCCR

Comment sont traitées mes données personnelles ?

Pourquoi cette invitation ?

Cette invitation vous est envoyée sur base des informations fournies par la Caisse Nationale de Santé (CNS) dans le cadre de la convention conclue avec l'État du Grand-Duché de Luxembourg.⁽¹⁾

Cette invitation vous est envoyée par la Direction de la Santé.

Ce programme bénéficie aux personnes âgées de 55 à 74 ans, affiliées à la CNS, en vue de favoriser une détection précoce du cancer colorectal et une meilleure prise en charge.

Ma participation est-elle volontaire ?

Oui, votre participation au programme est totalement volontaire. Sachez que si vous ne souhaitez plus être invité, il vous suffit de notifier votre refus par écrit au centre de coordination des programmes de dépistage des cancers (Direction de la Santé), en utilisant le formulaire ci-joint.

Qui traite mes données ?

Si vous décidez de participer au programme, vos données personnelles (d'identification et, le cas échéant de contact) seront traitées par le laboratoire en charge de vous fournir le test FIT.

Plus particulièrement vos données de santé seront traitées par :

1. Les laboratoires en charge des analyses ;
2. La Direction de la Santé par le biais de son centre de coordination du programme de dépistage colorectal, afin de contribuer à l'amélioration de la détection précoce et de la prise en charge du cancer colorectal ;
3. La CNS, qui fournira chaque année au centre de coordination responsable du programme de dépistage colorectal (Direction de la Santé) les informations sur les coloscopies que vous aurez réalisées entre deux dépistages ;
4. Le Registre National du Cancer qui fournira au centre de coordination responsable du programme de dépistage colorectal (Direction de la Santé) l'information pseudonymisée sur un éventuel cancer d'intervalle.

Au niveau organisationnel, il est à noter que l'envoi des invitations est sous-traité par la Direction de la Santé à un imprimeur, lui-même soumis à une obligation de confidentialité.

Et mon médecin de confiance ?

Afin de garantir le suivi de votre dépistage, vos données personnelles seront également envoyées au médecin que vous aurez indiqué dans la fiche d'identification.

Comment les données traitées dans le cadre de ce programme de dépistage contribuent à l'amélioration de la prise en charge du cancer colorectal au niveau national ?

Dans le cadre du programme de dépistage, vos données sont traitées par la Direction de la Santé sous forme agrégée à des fins statistiques. En complément, des données pseudonymisées par la Direction de la Santé sont échangées avec le Luxembourg Institute of Health. Ce dernier est en charge de maintenir le Registre National du Cancer. Ces traitements permettent d'évaluer l'efficacité globale de la prise en charge ainsi que l'efficacité du programme de dépistage.

Combien de temps mes données sont conservées ?

Les données nominatives et pseudonymisées sont conservées par la Direction de la Santé pour une durée maximum de 32 ans à compter de l'envoi de la première invitation à participer au dépistage.

Quels sont mes droits en matière de protection des données ?

Le Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD) vous confère un certain nombre de droits :

- Accéder aux données vous concernant et en obtenir une copie ;
- Obtenir la rectification de vos données lorsqu'elles sont inexacts ou incomplètes.

Sous certaines conditions, vous pouvez également limiter le traitement qui sera fait de vos données, vous opposer au traitement de vos données, et en demander l'effacement ou encore la portabilité. Vous pouvez exercer vos droits auprès de la Direction de la Santé en soumettant une demande écrite justifiant de votre identité :

- Par e-mail à l'adresse colorectal@ms.etat.lu, en précisant : Protection des données / Demande d'exercice de droits, ou
- Par courrier à l'adresse suivante : Centre de coordination des programmes de dépistage des cancers – Ministère de la Santé, Direction de la Santé – 20, rue de Bitbourg L-1273 Luxembourg-Hamm.

Si la réponse reçue ne vous a pas donné entière satisfaction ou pour toute question relative à la protection des données, vous avez la possibilité d'en référer au Délégué à la protection des données en le contactant soit par email à l'adresse suivante : info_donnees@ms.etat.lu, soit par courrier à l'adresse suivante : Délégué à la protection des données, Ministère de la Santé, Direction de la santé - 20, rue de Bitbourg L-1273 Luxembourg-Hamm.

Il vous est également possible d'introduire une réclamation auprès de la Commission Nationale pour la Protection des Données par courrier à l'adresse suivante : 15, Boulevard du Jazz, L-4370 Belvaux ou en complétant le formulaire en ligne qui est disponible sur le site de la CNPD dans la section Particuliers -> Faire valoir vos droits.

(1) Convention conclue entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg et la Caisse Nationale de Santé portant sur l'organisation d'un programme de dépistage organisé du cancer colorectal (PDOCCR) par test immunochimique quantitatif et coloscopie en fonction des facteurs de risque